



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA



إقليم سردينيا المستقل

U.O. CLINICA NEONATOLOGICA
E TERAPIA INTENSIVA NEONATALE

حديثاً المكثف النووي والعلاج السينية بالأشعة العلاج

AZIENDA OSPEDALIERO-UNIVERSITARIA
DI SASSARI

الساسري جامعة - مستشفى

Guida per i genitori للآباء دليل

Dalla nascita al ritorno a casa

بعد الولادة و العودة إلى المنزل

Introduzione

مقدمة

La nascita di un bambino è vissuta come un evento meraviglioso e felice. Molto raramente si è preparati alla nascita di un bambino prematuro o malato, e quasi mai al ricovero in Terapia Intensiva o in Patologia Neonatale. È abbastanza normale in questi casi che, invece di sentirsi felici per la maternità, si sia tristi ed ansiosi. Il ricovero in Patologia Neonatale, un'unità operativa (UO) con una Terapia Intensiva ad alta specializzazione, contribuisce ad aggravare questo stato di impotenza e confusione, soprattutto se le condizioni del bambino non sono buone. Si viene proiettati in una realtà nuova, mai immaginata e spesso difficile da comprendere.

تعتبر ولادة الطفل بمثابة حدث رائع وسعيد. نادراً جداً ما تكون مستعداً في حالة ولادة طفل سابق لأوانه أو مريضاً ، وتقريباً دائماً في هذه الحالة يتم قبول المولود في العناية المركزة أو أمراض حديثي الولادة.

ومن الطبيعي في هذه الحالة ، بدلاً من الشعور بالسعادة للأمومة ، يكون المرء حزيناً وقلقاً. عند القبول في قسم أمراض حديثي الولادة ، وهي وحدة فعالة ذات رعاية مركزة عالية التخصص ، تتسبب هذه الحالة في تفاقم حالة العجز والارتباك ، وخاصةً إذا كانت حالة الطفل غير جيدة. و من المتوقع أن يتحول إلى واقع جديد لم نتخيله أبداً ، وكثيراً ما يصعب فهمه.



Questa piccola guida è stata pensata con l'intenzione di aiutarvi a capire meglio come funziona la nostra unità operativa. È una guida pratica che non sostituisce il rapporto diretto col personale che ha in cura il vostro bambino e che rimane sempre la fonte principale di informazioni durante la degenza.

تم تصميم هذا الدليل الصغير بقصد مساعدتك على فهم أفضل لكيفية عمل وحدتنا التشغيلية. وهو دليل عملي لا يحل محل العلاقة المباشرة مع الموظفين الذين يهتمون بطفلك ويبقى المصدر الرئيسي للمعلومات خلال فترة الإقامة

Cosa è la Terapia Intensiva Neonatale (TIN)

ما هي العناية المركزة لحديثي الولادة؟

È un' unità di degenza ad alta specializzazione che si serve di moderne tecnologie per aiutare i neonati prematuri o ammalati a completare il processo di adattamento alla vita fuori del grembo materno.

I progressi della tecnologia medica consentono oggi di curare molte patologie neonatali che in passato non era possibile.

Alcune di queste tecnologie sono però invasive e, anche se utilizzate per curare, possono essere fonte di sofferenza per il bambino.

إن الرعاية المركزة لحديثي الولادة هي: وحدة للمرضى مزودة بأعلى التخصصات التي تستخدم التكنولوجيا الحديثة لمساعدة الأطفال ناقصي النمو أو المرضى على إكمال عملية التكيف مع الحياة خارج الرحم
إن التقدم في مجال التكنولوجيا الطبية يسمح الآن بمعالجة العديد من أمراض حديثي الولادة ، والتي لم تكن ممكنة في الماضي . ومع ذلك ، فإن بعض هذه التقنيات تعتبر متعدية وحتى لو استخدمت من أجل العلاج ، فإنها يمكن أن تكون مصدرا لمعاناة الطفل

La presenza dei genitori conforta il bimbo e lo aiuta a sopportare il disagio e il dolore legati alla terapia intensiva.

Al momento della nascita il bambino sarà trasportato in unità operativa dai medici e dagli infermieri. Una volta lavato, pesato e visitato sarà posto, se necessario, in incubatrice.

All'interno del suo nuovo "nido" indosserà il solo pannolino (eventualmente un cappellino e/o dei calzini): non vi preoccupate, la temperatura, all'interno dell'incubatrice, garantisce la continuità col ventre materno.

وجود الوالدين يرضي الطفل ويساعده على تحمل الانزعاج والألم المرتبط بالرعاية المركزة و بعد الولادة سيتم نقل الطفل إلى الوحدة الجراحية من قبل الأطباء والممرضات. و بمجرد غسل ووزن الطفل ، سيتم وضعه ، إذا لزم الأمر ، في حاضنة. و داخل "عشته" الجديد سوف يرتدي حفاضات فقط (ربما قبعة أو جوارب): لا داعي للقلق ، فإن درجة الحرارة داخل الحاضنة و كأنه في رحم الأم.

I vostri bambini, a seconda delle necessità, potrebbero avere dei fili attaccati ai piedini o al torace. Non vi allarmate se ogni tanto gli apparecchi ai quali sono collegati suonano, è fastidioso, ma ci aiutano a tenere sotto controllo l'attività cardiaca e respiratoria dei vostri bimbi.

قد يكون للطفل حسب احتياجه ، أسلاك متصلة بأقدامه أو صدره. لاتزعج إذا كان في بعض الأحيان الأجهزة التي يتم توصيلها تعطي رنيناً ، فهي مزعجة ، ولكنها تساعدنا على التحكم في النشاط القلبي والجهاز التنفسي للطفل.

Inoltre, a causa di un'immaturità polmonare o di una difficoltà respiratoria alcuni bambini vengono aiutati, attraverso cannule inserite nel nasino o direttamente nella trachea passando per la bocca, a respirare in modo da non affaticare i loro piccoli polmoni.

Spesso nei primi giorni il neonato presenta un ittero, cioè una colorazione giallastra della cute dovuta ad accumulo di una sostanza chiamata bilirubina; in questo caso, se necessario, il vostro piccolo sarà posto sotto una lampada, con gli occhi protetti da una mascherina. La fototerapia lo aiuterà ad eliminare la bilirubina in eccesso.

علاوة على ذلك ، بسبب عدم النضج في الرئة تكون هناك صعوبة في التنفس ، ولذلك يتم مساعدة بعض الأطفال ، من خلال إدخال أنبوب في الأنف أو مباشرة إلى القصبة الهوائية عن طريق الفم ، للتنفس و من أجل عدم إعياء رئتيهم الصغيرة في كثير من الأحيان ، في الأيام الأولى يظهر على المولود داء اليرقان ، يكون بلون أصفر على الجلد وذلك بسبب تراكم مادة تسمى (البيليروبين). وفي هذه الحالة ، إذا لزم الأمر ، سيتم وضع طفلك تحت مصباح ، مع حماية العينين بواسطة قناع. و العلاج بالضوء سوف يساعد على التخلص من مادة البيليروبين الزائدة.

Mamme e papà la vostra presenza ha un'importanza straordinaria. La stimolazione tattile ed uditiva aiuta i vostri figli a superare i momenti di crisi e li fa sentire protetti ed accuditi

بالنسبة للأمهات والآباء وجودهم له أهمية كبيرة
ويساعد على التحفيز اللمسي والسمعي لطفلم
وعلى التغلب على لحظات الأزمات ويجعلهم يشعرون بالحماية له
وينتبهون إليها.

La Nostra Unità Operativa (UO)

وحدة التشغيل الخاصة بنا

La Clinica Neonatologica e TIN è situata al primo piano del Padiglione Materno Infantile, in viale San Pietro al n° 12.

Quando arrivate al piano, dopo la porta di accesso centrale, si trova una zona di sosta per i genitori, continuando lungo il corridoio troverete un'altra porta che introduce alla TIN. Sulla destra è presente una zona filtro, all'interno della quale si trovano gli armadietti per depositare i vostri oggetti personali o di abbigliamento. Questa è anche la zona dove viene effettuata l'igiene delle mani.

تقع عيادة حديثي الولادة في الطابق الأول في قسم امراض حديثي الولادة في شارع
Viale San Pietro في رقم 12

عندما تصل إلى الطابق الأرضي عند باب الوصول الرئيسي، هناك تجد أيضاً منطقة لغسل وتطهير اليدين للوالدين ، وتستمر في السير على طول الممر ، ستجد باباً آخر يقدم لك الرعاية المركزة للوالدين . على اليمين توجد منطقة ، توجد بها خزائن لإيداع الأشياء الشخصية أو الملابس الخاصة بك.

Al momento del ricovero vi verrà assegnato un armadietto ed un camice da indossare ogni volta che si accede all'unità operativa.

È molto importante che prima di indossare il vostro camice personale vi **laviate bene le mani**, seguendo la procedura che vi sarà spiegata al momento del ricovero. **Questo è necessario perché tutti i bambini, specialmente i prematuri, sono suscettibili alle infezioni e le mani sono la fonte principale di batteri e virus.**

Per la stessa ragione è importante che il camice sia personale; eventuali altri visitatori riceveranno un altro camice.

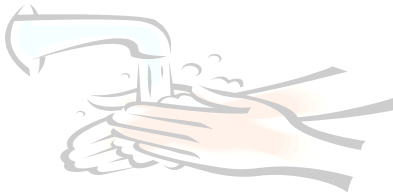
Gli armadietti non sono custoditi perciò non lasciate oggetti di valore o borse.

La zona filtro, per ragioni di igiene e di sicurezza, non deve essere usata per la sosta dei parenti.

عند القبول في
المستشفى ، سيتم تعيين خزانة ، ولبس رداء في كل مرة تقوم فيها بالوصول إلى
وحدة التشغيل. من المهم جدا قبل ارتداء ثوبك الخاص
أن تغسل يديك جيدا ، بالطبع بعد الإجراء الذي سيتم شرحه لك

هذا ضروري لأن جميع الأطفال ، وخاصة الأطفال ناقصي النمو
عرضة للإصابة بالأمراض ، واليد هي المصدر الرئيسي للبكتيريا والفيروسات
لنفس السبب ، من المهم أن يكون الثوب شخصيًا. في احتمال
وجود أي زائر آخر سيحصل على ثوب ثاني
الخزانات غير مراقبة و لذلك يرجى عدم ترك الأشياء الثمينة أو الحقائب

يجب عدم استخدام منطقة التعقيم المخصصة للقارب كاستراحة
لأسباب تتعلق بالنظافة والسلامة

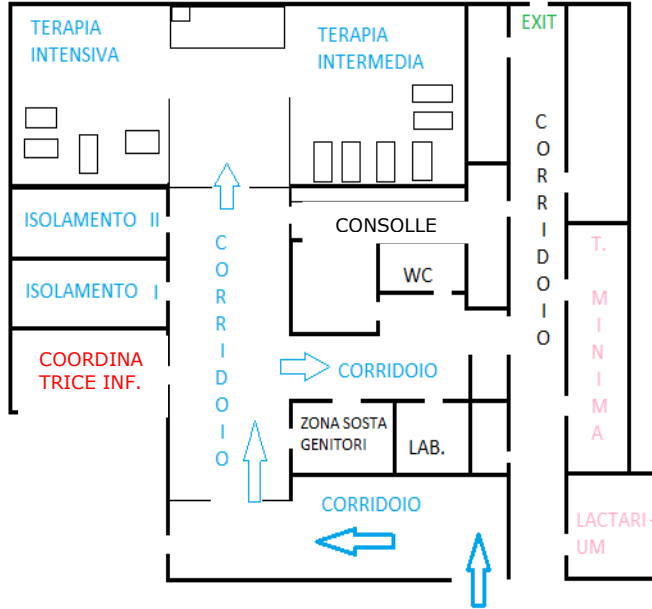


L'unità di degenza è suddivisa in 2 settori, a seconda del tipo di assistenza che viene data al bambino: il primo è costituito dalla Terapia Intensiva e Subintensiva, e il secondo dalla terapia minima.

- **Terapia Intensiva:** qui il bambino viene ricoverato fino al miglioramento della fase acuta
- **Terapia Subintensiva:** si trovano i neonati che hanno superato la fase acuta della malattia o quelli che sono in osservazione
- **Terapia Minima:** sono ricoverati i neonati in crescita fino al momento della dimissione.

Sono presenti anche **due stanze di isolamento** e vengono usate per il ricovero dei neonati che venendo direttamente dal domicilio potrebbero presentare malattie potenzialmente infettive. Gli altri locali dell'U.O. sono: la stanza della Coordinatrice; la stanza dei Medici; i servizi.

تنقسم وحدة المرضى إلى قطاعات مختلفة ، وفقاً لنوع المساعدة المقدمة للطفل
 الرعاية المكثفة: هنا يتم إدخال الطفل إلى المستشفى حتى تتحسن المرحلة الحادة من
 المرض
 العلاج المكثف: للأطفال حديثي الولادة الذين اجتازوا المرحلة الحادة من المرض أو أولئك
 الذين هم تحت الملاحظة
 الحد الأدنى من العلاج: يتم قبول الأطفال حديثي الولادة حتى وقت إذن الخروج
 هناك أيضا غرفتان للعزل: يستخدمان لإدخال الأطفال حديثي الولادة إلى المستشفى
 الذين يأتون من المنزل ويمكن أن يكون لديهم أمراض معدية محتملة. الغرف الأخرى
 للوحدة العملية هي: مكتب المنسق وغرفة الأطباء والخدمات



Ingresso nell'Unità Operativa

التشغيلية الوحدة إلى الدخول

Il percorso del neonato ricoverato inizia solitamente dalla Terapia Intensiva, procede successivamente all'area Sub intensiva, per terminare il percorso in Terapia Minima. I genitori in Terapia Minima (predimissione), potranno restare, **compatibilmente con le esigenze dell'UO**, accanto al proprio piccolo tutto il tempo che desiderano, verranno così preparati ad affrontare le difficoltà che potrebbero verificarsi una volta dimessi.

يبدأ نهج علاج حديثي الولادة في المستشفى عادةً بالعناية المركزة ، ثم ينتقل إلى منطقة العلاج المكثف وبعدها ينتهي في مرحلة العلاج الأدنى. يمكن للوالدين في مرحلة الحد الأدنى من العلاج الذي يسبق عملية الاذن بالخروج أن يظلوا بجوار طفلهما طوال الوقت الذي يرغبون فيه. مع تداعيات احتياجات الوحدة و سيجدو الإعانة اللازمة ليكونوا مستعدين لمواجهة أي صعوبات قد تكون محتملة بعد الاذن بالخروج

Il lavoro del personale e tutte le attività di assistenza sono regolate tenendo conto dell'orario delle poppate.

I genitori dei bimbi ricoverati in TIN e Subintensiva entrano solitamente in concomitanza con il pasto del bambino e rimangono accanto al proprio piccolo per il tempo desiderato.

Tuttavia, poiché in ogni momento si può verificare una situazione di emergenza, i genitori possono essere invitati ad uscire temporaneamente dal reparto anche durante.

يتم تنظيم عمل الموظفين وجميع أنشطة المساعدة مع الأخذ بعين الاعتبار وقت التغذية. أولياء أمور الأطفال الموجودين في المستشفى يمكنهم البقاء أثناء تقديم وجبة الطفل والبقاء بجانب طفلهم حسب الوقت المطلوب ولكن في الحالات الطارئة التي قد تحدث في أي وقت ، فيتم دعوة الوالدين لمغادرة الجناح مؤقتًا

Le visite dei fratellini e dei nonni devono essere concordate con il personale.

Tutti gli altri visitatori non possono entrare.

Al fine di evitare il sovraffollamento degli ambienti non è consentito sostare nel corridoio dell'UO, neanche durante l'ora delle poppate.

Mamme, papà e parenti, nell'interesse dei piccoli, vi chiediamo di collaborare osservando le regole dell'U.O. **Cercate anche di comprendere quando lavoriamo in condizioni difficili e non risentitevi se, in caso di emergenza, l'accesso potrebbe esservi temporaneamente negato.** Crediamo che il bambino tragga grandi benefici dal contatto con i genitori, per questo, nel rispetto delle esigenze organizzative e con le opportune precauzioni, vi consentiamo di stare con vostro figlio il più possibile.

يجب الاتفاق مع الموظفين على زيارات الأقارب كالأخوة و الأجداد . أما جميع الزوار الآخرين لا يمكنهم الدخول من أجل تجنب الاكتظاظ في الغرف ، لا يُسمح لهم بالبقاء في ممر وحدة التشغيل ، حتى أثناء وقت الوجبات

الأمهات والآباء والأقارب ، من أجل مصلحة الطفل ، نطلب منهم التعاون من خلال الالتزام بقواعد الوحدة التشغيلية. حاول أيضًا أن تفهم عندما نعمل في ظروف صعبة ، لا تشعروا بالاستياء إذا تم رفض الدخول مؤقتًا في حالات الطوارئ. نحن نؤمن بأن الطفل يستمد فوائد كبيرة من التواصل مع أولياء الأمور. ولهذا السبب ، فإننا نسمح لك بالبقاء مع طفلك قدر الإمكان وفقًا للمتطلبات التنظيمية وفي ظل الاحتياطات المناسبة.

Il personale

الموظفين

Le figure professionali che lavorano in di Neonatologia e TIN sono le seguenti:

- Responsabile dell' UO: medico neonatologo
- Coordinatrice: laureata in scienze infermieristiche e ostetriche in possesso di master per le funzioni di coordinamento.
- Neonatologi: medici pediatri specializzati nell'assistenza ai neonati.
- Neuropsichiatra Infantile: medico specializzato in neurologia e in neuropsichiatria infantile
- Specializzandi: medici che stanno completando un corso di specializzazione in pediatria e neonatologia.
- Infermieri: laureati in infermieristica o titoli equipollenti che hanno seguito un training preparatorio in patologia neonatale prima dell'inserimento nei turni di lavoro.
- Infermiere addette alla preparazione dei pasti e alla raccolta del latte materno.
- OSS: Operatori socio sanitari con competenze specifiche nell'assistenza al neonato.
- Personale ausiliario: operatori con competenze specifiche nella pulizia e sanificazione degli ambienti e delle attrezzature.

- Tecnici e medici di radiologia per l'esecuzione di esami radiologici a letto del paziente.
- Psicologo, Terapisti della riabilitazione che collaborano con l'UO a seconda delle esigenze.

الشخصيات المهنية العاملة في طب حديثي الولادة والرعاية المركزة هي:
أخصائي حديثي الولادة :رئيس وحدة التشغيل
منسق خريج في التمريض والقبالة مع درجة الماجستير في وظائف التنسيق

أخصائيو في طب الأطفال وحديثي الولادة
أطباء أطفال متخصصون في تقديم المساعدة لحديثي الولادة
طبيب نفسي عصبي للأطفال
طبيب متخصص في طب الأعصاب والطب النفسي العصبي للأطفال
طلاب الدراسات العليا
الأطباء الذين يكملون دورة الدراسات العليا في طب الأطفال وحديثي الولادة
الممرضات خريجات
التمريض أو مؤهلات معادلة خضع للتدريب التحضيري في علم أمراض
حديثي الولادة قبل الدخول في نوبات العمل

ممرضة تشارك في إعداد وجبات الطعام وجمع حليب الثدي

العاملين في مجال الصحة الاجتماعية ممن لديهم مهارات محددة في رعاية الأطفال
حديثي الولادة
الموظفون المساعدون
ذوو المهارات المحددة في بيئات التنظيف والتعقيم والمعدات
فنيي الأشعة والأطباء لأداء الفحوصات الإشعاعية في سرير المريض
علم النفس و معالжин التأهيل الذين يتعاونون مع وحدة التشغيل وفقا للاحتياجات

Il corredino

لبس الطفل حديث الولادة

I bambini vengono cambiati tutte le mattine dopo il bagnetto, i vestiti devono essere portati in neonatologia e consegnati al personale di turno, vi consigliamo di portare anche dei bavaglini, e per i bambini in termoculla, le camicine.

يتم تغيير الملابس للطفل كل صباح بعد الحمام ، ويجب تسليم ملابس الطفل حديث الولادة إلى الموظفين المناوبين
ننصح بإحضار المرايل للأطفال حديثي الولادة ، أما بالنسبة للأطفال في السرير نقترح عليك بإحضار القمصان

Corredino invernale

- Body manica lunga di lana o cotone felpato
- Ghettime
- Maglioncini di lana o cotone felpato

الشتاء فصل

- الصوف القطن أو الصوف في الأكمام طويل جسم
- الصغار الأطفال
- القطن أو الصوف في البلوزات

Corredino estivo

- Body mezza manica di cotone
- Ghettime
- Magliette di cotone mezza manica

فصل الصيف

- القطن من جسم نصف
- الصغار الأطفال
- كم نصف قطني شيرت تي

Corredino primaverile o autunnale

- Body mezza manica di lana o cotone felpato
- Ghettime di cotone o ciniglia leggera
- Maglioncini di cotone o ciniglia leggera

الربيع أو الخريف

- نصف كم جسم في الصوف أو القطن الصوف
- الجراميق أو الجراميق الشنيل الخفيفة
- البلوزات القطنية أو الشنيل الخفيفة

Gli altri servizi

الأخرى الخدمات

Oltre all'unità di degenza la Clinica comprende: il Lactarium, l'alloggio per le mamme e gli ambulatori per il follow-up.

وخدمات للأمهات الإقامة ، اللاكتاريوم :العيادة تشمل ، الداخليين المرضى وحدة إلى بالإضافة المتابعة

Il Lactarium

Il latte materno rappresenta l'alimento ideale per tutti i neonati, anche per quelli prematuri perché è più digeribile, contiene inoltre tutti gli elementi necessari alla crescita e aumenta le difese immunitarie grazie alla presenza di anticorpi e cellule dell'immunità.

Se il bambino è in grado di succhiare al seno la mamma riceverà dal personale tutte le indicazioni necessarie per allattarlo subito, già dalla prima volta che verrà in reparto.

اللاكتاريوم

حليب الثدي هو الغذاء المثالي لجميع الأطفال حديثي الولادة ، حتى بالنسبة للأطفال ناقصي النمو لأنه أكثر قابلية للهضم ، ويحتوي على جميع العناصر اللازمة للنمو ويزيد من جهاز المناعة ، وذلك بفضل وجود الأجسام المضادة والخلايا المناعية

إذا كان الطفل قادرًا على الرضاعة من الثدي ، فستتلقى الأم من جميع الموظفين المعلومات اللازمة لإرضاعها على الفور ، من المرة الأولى التي تصل فيها إلى الجناح

Se il bambino non è in grado di farlo perché prematuro o perché le condizioni di salute non lo consentono, la madre può raccogliere il latte, che sarà conservato e somministrato al bambino appena potrà iniziare a mangiare.

Un locale appositamente attrezzato per questo scopo è situato all'ingresso della terapia minima. Vi si trovano i tiralatte e tutte le attrezzature necessarie per la raccolta e la conservazione del latte materno. Se il bambino non è in grado di mangiare tutto il latte raccolto, questo può essere conservato e congelato, in modo da essere disponibile quando sarà necessario. Il latte congelato mantiene ancora la maggior parte delle sue proprietà benefiche.

Per mantenere una buona lattazione è necessario che si inizi a raccogliere il latte il più precocemente possibile dopo il parto. Il personale dell'UO e le infermiere che si occupano del Lactarium vi daranno tutte le istruzioni necessarie per farlo.

إذا كان الطفل غير قادر على القيام بذلك لأنه سابق لأوانه أو لأن الظروف الصحية لا تسمح بذلك ، يمكن للأم أن تجمع الحليب الذي سيتم تخزينه وإعطائه للطفل بمجرد أن يبدأ بتناول الطعام توجد غرفة مجهزة خصيصًا لهذا الغرض عند مدخل الحد الأدنى للعلاج. هناك مضخات الثدي وجميع المعدات اللازمة لجمع وتخزين حليب الثدي. إذا كان الطفل غير قادر على تناول كل الحليب الذي تم جمعه ، فيمكن تخزينه وتجميده ، حتى يكون متاحًا عند الضرورة. لا يزال الحليب المجمد يحتفظ بمعظم خصائصه المفيدة للحفاظ على رضاعة جيدة فمن الضروري البدء في جمع الحليب في أقرب وقت ممكن بعد الولادة

L' alloggio per le mamme

Le mamme che allattano, dopo la dimissione ostetrica, possono usufruire di alcune stanze situate al pian terreno e adiacente alla nostra UO in modo da poter stare più agevolmente vicine al proprio bambino.

Si tratta di cinque stanze in cui possono essere ospitate 12 mamme durante la notte e tutte le mamme che lo richiedono durante il giorno, con un locale adibito a soggiorno-cucina dove è presente anche una zona relax con poltrone dedicate. I pasti sono forniti dall'azienda.

La vicinanza all'unità di degenza consente alle mamme di poter allattare senza faticosi spostamenti.

Per conoscere la disponibilità di posti letto o ricevere altre informazioni bisogna rivolgersi alla Coordinatrice o al personale dell'unità operativa.

للأمهات الإقامة

يمكن للأمهات المرضعات بعد إذن الخروج من غرفة الولادة أن يستفيدو من بعض الغرف الموجودة في الطابق الأرضي والمجاورة لوحدتنا العملية من أجل أن يكونوا قريبين من أطفالهم و بسهولة أكبر

هناك خمس غرف يمكن أن تستضيف فيها 12 أم أثناء الليل وجميع الأمهات اللواتي يطلبن ذلك خلال النهار

وهناك أيضاً غرفة تستخدم كغرفة معيشة ومطبخ حيث توجد أيضاً منطقة للاسترخاء مع كراسي بذراعين مخصصة ويتم توفير وجبات الطعام من قبل الشركة

قرب الامهات من وحدة العلاجية يسهل لهم عملية الرضاعة
لاطفالهم دون تحركات متعبة.

للحصول على معلومات إضافية عن توفر الأماكن الرجاء
الاتصال بالمنسق أو موظفي الوحدة التشغيلية



Il follow-up neonatologico

Per alcune categorie di bambini sono previste visite di controllo dopo la dimissione da parte del neonatologo.

Per i prematuri con peso alla nascita inferiore ai 1500gr e i neonati che hanno avuto problemi durante il ricovero, sono previsti una serie di controlli ambulatoriali periodici fino ai due anni di vita. L'obiettivo è quello di individuare precocemente le condizioni che possono avere necessità di intervento da parte di specialisti (neurologo, fisiatra, oculista, psicologo, logopedista) per consentire di individuare le terapie più opportune per qualsiasi problema.

Il servizio di follow-up non è in conflitto col ruolo del pediatra di base che seguirà i bambini, ma serve da supporto al loro lavoro e ai genitori perché consente di coordinare in modo più semplice l'accesso ai controlli specialistici.

متابعة حديثي الولادة

بالنسبة لبعض فئات الأطفال ، تتم جدولة زيارات المتابعة

بعد الاذن بالخروج

بالنسبة للأطفال ناقصي النمو الذين يقل وزنهم عن 1500 غرام وحديثي الولادة الذين عانوا من مشاكل أثناء العلاج في المستشفى ، يتم التخطيط لسلسلة من الفحوصات الدورية للمرضى الخارجيين لمدة عامين. الهدف هو تحديد الشروط التي قد تحتاج إلى التدخل في وقت مبكر من قبل المتخصصين (طبيب الأعصاب ، طبيب نفساني ، طبيب عيون ، أخصائي نفسي ، معالج النطق) لتحديد العلاجات الأكثر ملاءمة لأي مشكلة.

لا تتعارض خدمة المتابعة مع دور طبيب الأطفال الأساسي الذي سيتبع الأطفال ، لكنه يعمل كدعم لعملهم وللآباء لأنه يسمح بتنسيق أسهل للوصول إلى الصواب المتخصصة.

Il calendario delle visite previste dal nostro sistema di follow-up è il seguente:

1° visita entro 1 mese dalla dimissione

2° visita a 3 mesi di età

3° visita fra 5 e 6 mesi di età

4° visita a 9 mesi di età

5° visita a 12 mesi di età

6° visita fra 16 e 18 mesi di età

7° visita a 24 mesi di età

ييلي كما هو لدينا المتابعة نظام قبل من المتوقعة للزيارات الزمني الجدول

الخروج من واحد شهر غضون في: الأولى الزيارة

العمر من أشهر 3: الثانية الزيارة

العمر من أشهر 6 و 5 بين ما: الثالثة الزيارة

أشهر 9 عمر في: الرابعة الزيارة

شهرًا 12: الخامسة الزيارة

العمر من شهرًا 18 و 16 بين: السادسة الزيارة

شهرًا 24: السابعة الزيارة

Il follow-up oculistico

Tutti i pretermine al di sotto di 1500gr; i neonati che hanno praticato ossigeno terapia e quelli con sospetto di infezioni connatali che possono compromettere la capacità visiva, dopo la dimissione devono essere visitati dall'oculista con un calendario che varia a seconda dei problemi del bambino e che è stabilito di volta in volta dallo specialista.

متابعة العين

جميع الشروط المسبقة تكون للاطفال دون 1500 غرام ؛ الرضع الذين مارسوا العلاج بالأكسجين وأولئك الذين يشتبه في إصابتهم اثناء الولادة تلك الحالة التي يمكن أن تضعف رؤيتهم، بعد الاذن بالخروج يقوم طبيب العيون بزيارتهم بجدول زمني
يختلف باختلاف مشاكل الطفل ويتم تحديده من وقت لآخر من قبل المتخصص

IL follow-up ecografico

L'ecografia cerebrale: viene fatta a tutti i neonati prematuri e ai neonati a termine nel sospetto di patologie neurologiche.

L'ecografia renale viene fatta a tutti i neonati ricoverati.

L'ecografia delle anche viene fatta ai neonati che hanno fattori di rischio per la displasia dell'anca.

In casi particolari i controlli ecografici continuano dopo la dimissione.

المتابعة بالموجات فوق الصوتية

التصوير بالموجات فوق الصوتية الدماغية: يتم إجراؤه على جميع ناقصي النمو والأطفال حديثي الولادة في حالة الاشتباه بالأمراض العصبية

يتم إجراء الموجات فوق الصوتية الكلوية لجميع الأطفال حديثي الولادة

يتم إجراء الموجات فوق الصوتية من الوركين لحديثي الولادة الذين لديهم عوامل الخطر لخلل التنسج الورك

في حالات خاصة ، تستمر فحوصات الموجات فوق الصوتية بعد الاذن بالخروج

Il numero di telefono a cui rivolgersi per tutti gli appuntamenti è il seguente: 079 228574 dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle ore 14

من الجمعة إلى الاثنين من 079 228574: يلي كما هو المواعيد بجميع للاتصال الهاتف رقم 14:00 الساعة إلى 9:00 الساعة.

Numeri di telefono utili

Responsabile	079 228320
Segreteria/Fax	079 228321
Coordinatrice	079 228087
TIN	079 228322
Terapia Minima	079229171
Ambulatorio 1	079 228574
Ambulatorio 2	079 228123

مفيدة هواتف أرقام

المسؤول : 079228320

الفاكس / الأمانة : 079228321

المنسق : 079228087

للولدان المركزة الرعاية : 079228322

العلاج من الأدنى الحد : 079229171

1 الخارجية العيادة : 079228574

2 الخارجية العيادة : 079228123

Un ringraziamento speciale per la traduzione delle guide a:

Elena e Giovanni, colleghi generosi e appassionati cultori di lingua e tradizioni sarde

Claudia, studentessa Erasmus che ha portato in reparto l'entusiasmo e la gioia andalusa, e ha tradotto il libretto in spagnolo

Hafsa, che ha frequentato il nostro reparto come tirocinante e ha fortemente voluto contribuire regalandoci la traduzione in lingua araba

Lydia mamma di una neonata prematura, che ci ha fatto capire che mentre pensiamo di accogliere in realtà siamo accolti e ha tradotto il libretto in francese.

Laura e Will, giovani e appassionati medici in formazione che hanno tradotto con entusiasmo la guida in inglese con la collaborazione di Maria Laura.

Ines mamma di una bambina Italo-tedesca, espressione delle nuove famiglie europee, attenta alle esigenze dei piccoli, ha tradotto la guida in tedesco

